



St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065
Phone: (323) 255-6142

DECEMBER 10, 2023

SECOND SUNDAY OF ADVENT

Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL DE LA OFICINA

Monday — Friday
Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF

RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242
(323) 255-6142 — Ext. 107

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Daily Mass/Misa Diario (English) 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm (English)

Sunday English Masses:

8:00am & 9:30am

Domingo, Misas en Español:

11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo

Adoration of the Blessed Sacrament

Jueves/Thursdays, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Martes, 6:00pm (Español)

Wednesday, 6:30pm (English)

LEGION OF MARY / LEGIÓN DE MARÍA

Wednesday, 5:00pm (English)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Second Tuesday of the Month: 9:00am

Second Sunday of the Month: 3:00pm

Segundo Martes del Mes: 9:00am

Segundo Domingo del Mes: 3:00pm (Inglés)

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita

Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES DURANTE MISAS DOMINICALES

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

Please call the Church Office six months
in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

Prepare the way of the Lord, make straight His paths. — Mark 1:3

From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

SECOND SUNDAY OF ADVENT ~ "Eschatology" is a term that refers to the "End Times" and the Future Glory that awaits those who are faithful to God's Gift of Salvation. It includes Christ's Second Coming, but refers also to the End of Time, the Final Judgment, the resurrection of everyone and everything that is gathered together by the Creator to share forever in Divine Glory. It is not terrible, but rather the most awe-some of all things to come. The 1st Coming of Christ (which we celebrate in Christmas) already ushered in these eschatological times. The Kingdom of God has *already begun* in

the Birth of Christ and is already here. But the Fullness of this Kingdom of God is *yet to be fully realized* – that will be in His 2nd Coming. What happens 'in between'? 'In between' is where we are. John the Baptist understood his critical role to announce the 1st Coming of Christ. An equally critical role falls to us to announce the 2nd Coming of Christ. And even though we cannot pinpoint a day or exact time, nevertheless we continue to proclaim the Kingdom that is here and now, and the fullness of that Kingdom to come. We do so because our lives become a testimony to our belief in the Kingdom; living the Gospel gives us a beginning share in the Glory of that Kingdom; sharing that Glory actually makes the Kingdom to grow within us, through us and around us. We are 'critical players' in both the announcing of and living out this Kingdom of God. If we don't live it and share it – we lessen it. If we live it and share it – it thrives and blesses in the 'now'. John said: *"One mightier than I is coming after me. I am not worthy to stoop and loosen the thongs of His sandals. I have baptized you with water; He will baptize you with the Holy Spirit"*. We have been Baptized in His Spirit. We are Anointed in the Lord. We share in His Kingdom and proclaim it with our lives. We even receive Him and are Nourished by Him as the Bread of Life and as our Cup of Salvation. Is this time not anointed? Is this time not one to be proclaimed? Do we not share the privilege of John? He announced the 1st Coming! We announce the Second!

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

"Faith is taking the first step even when you don't see the whole staircase". — Martin Luther King, Jr.

Preparen el camino del Señor, enderecen Sus senderos.— Marcos 1:3

Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO ~ "Escatología" es un término que se refiere al "Fin de los Tiempos" y la Gloria Futura que espera a aquellos que son fieles al Don de la Salvación de Dios. Incluye la Segunda Venida de Cristo, pero se refiere también al Fin de los Tiempos, al Juicio Final, a la Resurrección de todos y de todo lo que el Creador reúne para compartir para siempre en la Gloria Divina. No es terrible, sino más bien lo más impresionante por venir. La Primera

Venida de Cristo (que celebramos en la Navidad) ya inició acompañados de estos Tiempos Escatológicos. El Reino de Dios ha comenzado en el Nacimiento de Cristo y ya está aquí. Pero la plenitud de este Reino de Dios aún no se ha realizado plenamente, esto será en su Segunda Venida. ¿Qué sucede 'mientras tanto'? Es en el 'mientras tanto' donde estamos. Juan el Bautista entendió su papel crítico para anunciar la Primera Venida de Cristo. Un papel igualmente crítico recae sobre nosotros para anunciar la Segunda Venida de Cristo. Aunque no podemos identificar un día o una hora exacta, no obstante continuamos proclamando el Reino que está aquí y ahora, y la Plenitud de ese Reino por venir. Lo hacemos porque nuestras vidas se convierten en un testimonio de nuestra creencia en el Reino; Vivir el Evangelio nos da una participación inicial de la gloria de ese Reino; Compartir esa Gloria realmente hace que el Reino crezca dentro de nosotros mismos, a través de nosotros, y a nuestro alrededor. Somos 'jugadores críticos' tanto proclamándolo, como viviendo el Reino de Dios. Si no lo vivimos y compartimos, lo minimizamos. Si lo vivimos y lo compartimos, prospera y bendice en el 'ahora'. Juan dijo: *"Pero el que viene después de mí, es más fuerte que yo, y yo ni siquiera soy digno de quitarle las sandalias. Yo los bautizo con agua; Él los bautizará en el Espíritu Santo"*. Nosotros hemos sido bautizados en su Espíritu. Somos ungidos en el Señor. Compartimos su reino y lo proclamamos con nuestras vidas. Incluso lo recibimos y somos nutridos por él como el pan de vida y como nuestra copa de salvación. ¿No está ungido este tiempo? ¿No es este tiempo para ser proclamado? ¿No compartimos el privilegio de Juan? Él anunció la primera venida! ¡Nosotros anunciamos la Segunda!

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

"La fe es dar el primer paso aun cuando no veas toda la escalera". — Martin Luther King, Jr.

PARISH FINANCES / ENVELOPES / OR GIVELIFY — If you **DO NOT** use envelopes or give electronically through **GIVELIFY** or use some other form of **MAIL-IN** giving, I encourage you to begin to do so. There is nothing that an individual can do that helps our parish more than to give on a regular basis. The envelope system reminds us, helps us to remain faithful and consistent, and helps the parish to be more able to plan. Thank you!

FINANZAS PARROQUIALES — SOBRES O GIVELIFY — Si **USTED NO** usa sobres o da electrónicamente a través de **GIVELIFY** o utiliza alguna otra forma de donación **POR CORREO**, lo exhorto a hacerlo. No hay nada más significativo que alguien haga que ayude más a nuestra parroquia que el dar regularmente. El sistema de sobres nos recuerda, nos ayuda a permanecer fieles y consistentes, y permite el poder planificar. Gracias!

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — As a garden makes its growth spring up, so will GOD make justice spring up before all the nations (Isaiah 61:1-2a, 10-11). **Psalm** — *My soul rejoices in my God (Luke 1:46-50, 53-54)*. **Second Reading** — Do not quench the Spirit. Do not despise prophetic utterances. Test everything; retain what is good (1 Thessalonians 5:16-24). †**Gospel** — I am the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the Lord (John 1:6-8, 19-28).

Primera Lectura — Regocijense en el Espíritu del Señor que nos trae Buenas Noticias (Isaías 61:1-2a, 10-11). **Salmo** — *Se alegra mi espíritu en Dios mi Salvador (Lc 1:46-50, 53-54)*. **Segunda lectura** — ¡Alégrense! Conserve su integridad en el Espíritu y guárdense sin mancha hasta la venida del Señor (1 Tesalonicenses 5:16-24). †**Evangelio** — Cuando preguntan a Juan Bautista quien es, dice, “Soy la voz que grita en el desierto” (Juan 1:6-8, 19-28). **Liturgical Color / Color Litúrgico: Rose / Rosa**

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

MASS INTENTIONS	12/11: 9:00am — Delia Bondoc — Birthday	INTENCIONES DE LAS MISAS
	12/12: 6:00am — Miembros Fallecidos Grupo Guadalupano	
	9:00am — †June Inawat	
	6:00pm — Miembros Activos Grupo Guadalupano	
	12/13: 7:00pm — †Calixto, †Guillerma & †Orlando Soriano	
	12/14: 9:00am — †Yolanda & †Fe Gavia Soriano	
	12/15: 9:00am — †Romel Martinez	
	12/16: 5:00pm — Veronica Serafin — Birthday	
	†Maria & †Arturo Dy, †Pauline Trujillo	
	12/17: 8:00am — Leticia Ramirez — Birthday	
	9:30am — Dennis & Rodette Doreza — Anniversary	
	†Pauline Trujillo, †Salud Hernandez	
	11:00am — Camilo Magallon — 90th Birthday	
Jose y Rosa Robles — 46 Aniversario		
†Roberto Parra		
12:30pm — Fidencio y Gloria Tovar — 38 Aniversario		
Miembros Fallecidos de la Familia Ramos		



NOVENARIO GUADALUPANO

Sábado 9, Rosario a las 6:00pm
Domingo 10, Rosario a la 1:45pm
Lunes 11, Rosario a las 6:00pm

MARTES 12, DE DICIEMBRE

“LAS MAÑANITAS”

5:00A.M. con Mariachi

MISA: 6:00AM

MISA SOLEMNE: 6:00PM



Advent Penance Service

HEALING RECONCILIATION

ADVENT is a wonderful time to experience the cleansing and healing love through the **Sacrament of Reconciliation**. At

St. Bernard, we will have our **Advent Confessions** on **December 13 & December 20** from **5:00PM to 7:00PM**.

PERDÓN — RECONCILIACIÓN

ADVIENTO es un tiempo maravilloso para experimentar la limpieza y el amor sanador por medio del **Sacramento de la Confesión**. En la Iglesia San Bernardo tendremos nuestras **Confesiones de Adviento** los días **13 y 20 de Diciembre de 5:00PM a**

The Divine Mercy Healing Mass and Veneration of St. Faustina’s Relic will be here **TODAY**, Sunday December 10, at 3:00P.M. The Divine Mercy Novena will be here on Tuesday, December 12, at 9:00A.M.



SUNDAY COLLECTION/COLECTA DOMINICAL

THANKS FOR YOUR GENEROSITY! GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Christian Giving

12/03/23: Envelope/Sobres: \$2,540

Plate/Efectivo: \$2,522

TOTAL: \$4,062

© I.S. Pineda Co., Inc.

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS — TODAY FONDO PARA LA JUBILACIÓN DE RELIGIOSOS — HOY

Please donate to the **Retirement Fund for Religious**. Your gift will provide essential care for nearly 25,000 Senior Sisters, Brothers and Religious Order Priests who have dedicated their lives to serving others. Let us show our gratitude to these selfless individuals by giving generously.

Les pedimos que donen al **Fondo Para la Jubilación de Religiosos**. Su regalo proporcionará cuidados esenciales para casi 25,000 Hermanos, Hermanas y Sacerdotes de Órdenes Religiosas ancianos que han dedicado su vida al servicio de los demás. Mostremos nuestra gratitud a estas abnegadas personas con un generoso donativo.

The **Lector Workbooks** are available for **\$20** after the Masses and in the Church Office.

Los **Libros para Lectores** están disponibles por **\$20** afuera de la Iglesia y en la Rectoría.



.....with a little dash of humor:
“Whatever you do, always give 100%. Unless you're donating blood”.

con una pizca de humor: . . .

“Hagas lo que hagas, siempre da el 100%. A menos que estés donando sangre” — Bill Murray

TOGETHER IN MISSION & CALLED TO RENEW UNIDOS EN MISIÓN Y LLAMADOS A RENOVAR

THANK YOU! For your **FAITH-FULL** attention to fulfilling your pledge. **Together in Mission** will come **DUE IN January**. **Called to Renew**, still has about **\$100,000 outstanding**. — A gentle reminder!!

¡**GRACIAS!** Por atender a su **FIEL** compromiso para **Unidos en Misión** que **VENCERÁ** en Enero. **Called to Renew**, (Llamados a Renovar) todavía tiene alrededor de **\$100,000 pendientes**. — Un amable recordatorio!!

FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA

Today's food sale is served by the **Grupo de Oración** at the Pastoral Center. Support our Parish Groups!

Venta de comida esta mañana en el Centro Pastoral preparada por el **Grupo de Oración**. Apoye a nuestros Grupos Parroquiales!



ANGEL TREE/ÁNGEL NAVIDEÑO

Please **DON'T FORGET** to bring in your Christmas Gifts for the '**Angle Tree Project**' **TODAY!**

Por favor **NO OLVIDE** traer su Regalo de Navidad para el '**Proyecto Angel Tree**' **HOY!**

AMERICAN RED CROSS — PARISH HALL

CRUZ ROJA AMERICANA — SALÓN PARROQUIAL

The **AMERICAN RED CROSS BLOOD MOBILE** will be here **next Sunday, December 17**, from **8AM—2PM** to take your donations of blood.

El Camión de la **CRUZ ROJA AMERICANA** estará en San Bernardo **el próximo Domingo, 17 de Diciembre**, entre las **8AM y las 2PM** para tomar sus donaciones de sangre.

APPOINTMENTS/CITAS: www.redcrossblood.org

Code/Código: **STBERNARDCC**

Walk-ins Welcome/No necesita hacer cita.

2024 CALENDARS/CALENDARIOS

The **2024 Calendars** are available for sale for **\$3.00**. Don't forget to get yours **TODAY**. **Support our Parish!**

Los Calendarios 2024 están disponibles a la venta por **\$3.00**. Recoja el suyo **HOY**, **apoye nuestra Parroquia!**

ALTAR SOCIETY CHRISTMAS COLLECTION

Next Sunday, December 17, we will have a second collection. All contributions will go to the Altar Society to provide for decorations and flowers for the Church at Christmas.

El próximo Domingo, 17 de Diciembre, tendremos una segunda colecta. Sus contribuciones serán para a la Sociedad del Altar que provee decoraciones y flores para nuestra Iglesia durante la Navidad.



ANNUAL SIMBANG GABI

The Annual Simbang Gabi will be on Wednesday, December 20, at 7:00pm. The Mother of Perpetual Help Novena will be at 6:30pm. Refreshments, games and "**Pabitin**" will be held at the Parish Hall after Mass.

La Celebración Anual Simbang Gabi será el Miércoles, 20 de Diciembre a las 7:00p.m. La Novena a la Madre del Perpetuo Socorro será a las 6:30pm. Habrá refrescos, juegos y "**Pabitin**" en el Salón Parroquial después de la Misa.

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 12-10-23: **2nd Sunday of Advent — Cycle 'B' Readings**
Segundo Domingo de Adviento — Ciclo 'B'
- 12-10-23: Collection for Religious Retirement for Religious
Colecta para el Fondo para la Jubilación de Religiosos
- 12-12-23: **OUR LADY OF GUADALUPE**
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
- 12-12-23: **MAÑANITAS 5:00AM, MASS @6:00AM**
- 12-12-23: **SOLEMN MASS/MISA SOLEMNE — 6:00PM**
- 12-12-23: No School TODAY/No Hay Clases HOY!
- 12-13-23: **Advent Confessions: 5—7PM In the Church**
Confesiones de Adviento: 5—7PM en la Iglesia
- 12-17-23: **3rd Sunday of Advent — Cycle 'B' Readings**
Tercer Domingo de Adviento — Ciclo 'B'
- 12-17-23: Blood Drive/Cruz Roja Americana: Hall/Salón Parroquial
- 12-18-23: Posadas Guadalupanas — Pastoral Center/Centro Pastoral
- 12-20-23: **Advent confessions: 5—7PM In the Church**
Confesiones de Adviento: 5—7PM en la Iglesia
- 12-20-23: Mass/Misa Simbang Gabi 7PM

POINSETTIAS/NOCHEBUENAS

The **Altar Society** will be selling **Poinsettias for \$15** each. They will be placed in the Church during Christmas. You will be able to dedicate them to a loved one and take them home with you after Christmas.

La Sociedad del Altar venderá flores de Pascua por **\$15** cada una. Se colocarán en la Iglesia durante las Celebraciones Navideñas. Las podrá dedicar a un ser querido y llevarlas a casa después de Navidad.

DID YOU KNOW — Garden of healing for victim-survivors of sexual abuse.

Archbishop José H. Gomez recently blessed the inaugural **garden** of healing dedicated to victim-survivors of sexual abuse at Saint Camillus Center for Spiritual Care in Los Angeles. Gardens of healing, which are being planned in the five pastoral regions of the Archdiocese of Los Angeles, are a manifestation of our ongoing care for and support of those impacted by sexual abuse in all its forms. The Archdiocese encourages anyone with information regarding sexual abuse to please make a report to law enforcement and/or the Office of Victims Assistance Ministry at (800) 355-2545 or protect@la-archdiocese.org.

SABÍA USTED? — Jardín de sanación para víctimas-sobrevivientes de abuso sexual.

El Arzobispo José H. Gómez bendijo recientemente el jardín inaugural de sanación inaugural dedicado a las víctimas-sobrevivientes de abuso sexual en el Centro de Cuidado Espiritual San Camilo (Saint Camillus Center for Spiritual Care) en Los Ángeles. Los jardines de sanación que se están planeando en las cinco regiones pastorales de la Arquidiócesis de Los Ángeles, son una manifestación de nuestro continuo cuidado y apoyo a las personas afectadas por el abuso sexual en todas sus formas. La Arquidiócesis alienta a cualquier persona que tenga información sobre abuso sexual a que informe a las autoridades policiales y/o al Ministerio de Asistencia a las Víctimas al (800) 355-2545 o escriba a protect@la-archdiocese.org.

For more information about the Gardens of Healing, please visit: / Para obtener más información sobre los Jardines de Sanación, visite: lacatholics.org/healing-gardens and read the article in Angelus News / y lea el artículo en inglés en Angelus News, <https://angelusnews.com/local/la-catholics/la-garden-of-healing-for-abuse/>. **Para obtener más información sobre los esfuerzos de protección y prevención del abuso de la Arquidiócesis, visite:** <https://lacatholics.org/protect/>.